



Distr.: Limited  
9 June 2010  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثانية والثلاثون

بون، ٣١ أيار/مايو إلى ٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠

البند ١٦ (أ)-(د) من جدول الأعمال

ترتيبات عقد الاجتماعات الحكومية الدولية

الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف

الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

فترات الدورات المقبلة

تنظيم العملية الحكومية الدولية

## ترتيبات عقد الاجتماعات الحكومية الدولية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

ألف - الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف

باء - الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

١- أعربت الهيئة الفرعية للتنفيذ (الهيئة الفرعية) عن امتنانها لحكومة المكسيك على عرضها السخي باستضافة الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة السادسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف) في 'كانكون' في الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠. وأحاطت الهيئة الفرعية علماً مع التقدير بالأعمال التحضيرية والجهود التي تقوم بها حكومة المكسيك والأمانة بغية عقد الدورة ١٦ لمؤتمر الأطراف والدورة ٦ لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف من أجل تيسير نجاح هاتين الدورتين.

٢- ولاحظت الهيئة الفرعية للتنفيذ مع التقدير الشعار الذي عرضته حكومة المكسيك من أجل الدورة ١٦ لمؤتمر الأطراف والدورة ٦ لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف وطلبت الهيئة الفرعية قيام الأمانة باتخاذ خطوات لضمان أن يكون أي شعار رسمي أو ملصق أو مواد أخرى تظهر في المؤتمرات المناخية التي تُعقد في إطار الاتفاقية أو تظهر على أي مواقع شبكية رسمية متضمناً الإشارة إلى مؤتمر الأطراف وإلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف وأن يوليهما معاملة متساوية.

٣- وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الأمانة أن تحيط علماً بالآراء التي تعرب عنها الأطراف بشأن العناصر المحتملة لجدولي الأعمال المؤقتين للدورة ١٦ لمؤتمر الأطراف والدورة ٦ لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

٤- واتفقت الهيئة الفرعية للتنفيذ على اتخاذ ترتيبات لإدلاء الوزراء ورؤساء الوفود الآخرين ببيانات وطنية موجزة<sup>(١)</sup> مع التوصية بحد زمني قدره ثلاث دقائق، وأيضاً مع إدلاء ممثلي المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ببيانات موجزة مع التوصية بحد زمني قدره دقيقتان، وذلك في الجلسات المشتركة لمؤتمر الأطراف وللمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أثناء الجزء الرفيع المستوى.

٥- ونظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في الخيار المتمثل في عقد دورة رفيعة المستوى بين الدورتين الثانية والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وأحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ علماً بآراء الأطراف بشأن هذه المسألة.

٦- وإذ أشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى المقررين/م أ-١٥ و/م أ-٥، فإنها دعت مكتب مؤتمر الأطراف في دورته ١٥ ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الخامسة إلى الانتهاء من وضع تفاصيل للترتيبات المتعلقة بالدورة ١٦ لمؤتمر الأطراف والدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بما في ذلك الترتيبات المتعلقة بالجزء الرفيع المستوى، بالتشاور مع الرئيس المعين لمؤتمر الأطراف في دورته ١٦ وللمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة ومع الأمانة. وأشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضاً إلى الاستنتاجات المستمدة من الدورة الحادية عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية) والدورة التاسعة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني) (نيسان/أبريل ٢٠١٠)، حيث وافقت الأطراف على عقد الدورة ١٣ لفريق العمل التعاوني والدورة ١٥ لفريق الالتزامات الإضافية بالاقتران مع الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف والدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف طوال الوقت

(١) قد يدلي أيضاً ممثلون آخرون رفيعو المستوى ببيانات.

الذي يكون فيه ذلك ضرورياً<sup>(٢)</sup>. وشددت الهيئة الفرعية للتنفيذ على أهمية مبدأي الشفافية والشمول في الفترة المؤدية إلى الدورة ١٦ لمؤتمر الأطراف والدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف وأثناء هاتين الدورتين.

## جيم - فترات الدورات المقبلة

### ١- الدورات التي تُعقد في عام ٢٠١٠

٧- أحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ علماً بالمعلومات المقدمة من الأمانة عن الأعمال التحضيرية للدورة ١٣ لفريق الالتزامات الإضافية والدورة ١١ لفريق العمل التعاوني اللتين ستعقدان في الفترة من ٢ إلى ٦ آب/أغسطس ٢٠١٠ في فندق ماريتيم في بون، بألمانيا.

٨- وأعربت الهيئة الفرعية للتنفيذ عن امتنانها لحكومة الصين على عرضها السخي باستضافة الدورة ١٤ لفريق الالتزامات الإضافية والدورة ١٢ لفريق العمل التعاوني. وطلبت الهيئة الفرعية أيضاً من الأمين التنفيذي مواصلة المشاورات مع حكومة الصين وعقد الترتيبات القانونية الضرورية قبل افتتاح الدورتين بوقت معقول.

٩- ولاحظت الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظيم هذه الدورات الإضافية في عام ٢٠١٠ سيتطلب موارد لم يجز رصدها في الميزانية الأساسية للاتفاقية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ أو في اعتمادات الأمم المتحدة المخصصة لخدمات المؤتمرات فيما يتعلق بالاتفاقية. ولذلك تُحث الأطراف على تقديم تبرعات إلى 'الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية'، في أقرب وقت ممكن لتغطية تكاليف الجانب التنظيمي من هذه الدورات وإلى 'الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية الاتفاقية الإطارية'، بهدف تمويل مشاركة مندوبين اثنين من كل طرف مؤهل ومندوب ثالث من أقل البلدان نمواً ومن الدول النامية الجزرية الصغيرة.

١٠- وأعربت الهيئة الفرعية للتنفيذ عن تقديرها لحكومتَي النرويج وإسبانيا اللتين قدمتا مساهمات مالية لدعم تنظيم الدورات في عام ٢٠١٠ ولحكومات ألمانيا والدانرك والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية على تعهداتها الخطية الأكيدة بالتبرع، ولحكومات إسبانيا وأستراليا والسويد وسويسرا وفنلندا والنرويج على تبرعاتها للصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية الاتفاقية الإطارية.

### ٢- فترات الدورات الأخرى

١١- لاحظت الهيئة الفرعية للتنفيذ أن المشاركة في الدورات قد نمت نمواً كبيراً في السنوات الأخيرة مما يطرح تحديات متزايدة فيما يتعلق بالمرافق المستخدمة حالياً للدورات في بون. وطلبت الهيئة الفرعية من الأمانة، بالتعاون مع الحكومة المضيفة، السعي إلى إيجاد حلول

(٢) الوثيقة FCCC/AWGLCA/2010/3، الفقرة ٢٥، والوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢١.

مؤقتة عملية للفترة الممتدة حتى افتتاح مرافق المؤتمرات الجديدة بغية استيعاب العدد المتزايد من المشاركين والوفاء بالترتيبات اللوجستية ذات الصلة.

١٢- وأشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن حكومة جنوب أفريقيا ستستضيف الدورة ١٧ لمؤتمر الأطراف والدورة السابعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في الفترة من ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١<sup>(٣)</sup>. وأعربت الهيئة الفرعية عن رغبتها في تلقي مزيد من المعلومات عن تنظيم وتخطيط المؤتمر. وشكرت الهيئة الفرعية حكومة جنوب أفريقيا على جهودها المستمرة في التحضير لهاتين الدورتين.

١٣- ولاحظت الهيئة الفرعية للتنفيذ أن رئيس الدورة ١٨ لمؤتمر الأطراف والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف سيكون من المجموعة الآسيوية، تمشياً مع مبدأ التنابؤ فيما بين المجموعات الإقليمية. وأحاطت الهيئة الفرعية علماً أيضاً بالمشاورات المستمرة فيما يتعلق باستضافة الدورة ١٨ لمؤتمر الأطراف والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف وأعربت عن رغبتها في تلقي نتائج هذه المشاورات بقصد اتخاذ مقرر بشأن هذه المسألة في الدورة ١٦ لمؤتمر الأطراف.

١٤- واتفقت الهيئة الفرعية للتنفيذ على تأجيل النظر في مواعيد فترات الدورات في عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥ إلى دورتها الرابعة والثلاثين. وأشارت إلى توصياتها الواردة في الاستنتاجات السابقة ومفادها جعل الجدول الزمني للدورات القادمة يمتد من منتصف الأسبوع إلى منتصف الأسبوع<sup>(٤)</sup>.

١٥- ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ الأطراف إلى التقدم بعروض استضافة الدورات القادمة لمؤتمر الأطراف ولمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف.

## دال - تنظيم العملية الحكومية الدولية

١٦- أوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ بقيام الأمانة، عند تنظيم فترات الدورات القادمة، باتباع الممارسة المتمثلة في عدم عقد أكثر من جلستين اثنتين من نوع الجلسات العامة و/أو جلسات أفارقة الاتصال في وقت واحد على ألا يتجاوز مجموع عدد الجلسات التي تُعقد في وقت واحد، بما في ذلك الجلسات غير الرسمية، على ست جلسات، وذلك بالقدر الممكن. كذلك فإنها أوصت بأن تواصل الأمانة، عند تحديد الموعد الزمني للاجتماعات/الجلسات، وضع القيود التي تواجهها الوفود في الاعتبار وتجنب أوجه التعارض بشأن القضايا المتماثلة بالقدر الممكن.

١٧- وأشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى توصيتها الواردة في الاستنتاجات السابقة ومفادها أن تنتهي جميع الجلسات بحلول الساعة ١٨/٠٠، وخاصة لإتاحة الوقت الكافي للأطراف

(٣) المقرر ١٣/م-١٥.

(٤) الوثيقة FCCC/SBI/2009/8، الفقرة ١١٥.

وللمجموعات الإقليمية للاستعداد للجلسات اليومية، ولكن يجوز لها، في الظروف الاستثنائية وعلى أساس تناول كل حالة على حدة، أن تجعل هذه الجلسات تستمر لمدة تتراوح ما بين ساعتين وثلاث ساعات<sup>(٥)</sup>.

## هاء - المنظمات المراقبة

١٨ - رحبت الهيئة الفرعية للتنفيذ بالاهتمام المستمر من جانب المنظمات المراقبة ولاحظت أن عملية الاتفاقية الإطارية تشمل الآن جميع المجموعات الرئيسية التسع المذكورة في جدول أعمال القرن ٢١. وأكدت الهيئة الفرعية للتنفيذ قيمة مشاركة المنظمات المراقبة، على النحو المنصوص عليه في الفقرة ٢(١) من المادة ٧ من الاتفاقية، وسلّمت بالدور الهام لممثلي المجتمع المدني في العملية الحكومية الدولية. وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بزيادة المشاركة من جانب المنظمات المراقبة، وكذلك بالمعلومات المقدمة من حكومة المكسيك، بغية تيسير اشتراك هذه المنظمات في الدورة ١٦ لمؤتمر الأطراف والدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وشجعت الهيئة الفرعية مستضيفي الدورات القادمة لمؤتمر الأطراف ولؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على النظر، عند قيامهم بالتخطيط والتنظيم، في حجم مكان الاجتماع والحاجة إلى تيسير مشاركة جميع الأطراف والمنظمات المراقبة المسموح لها بالمشاركة.

١٩ - ووافقت الهيئة الفرعية للتنفيذ على مواصلة إجراء المناقشات بشأن هذه المسألة في دورتها الثالثة والثلاثين بقصد التوصل إلى استنتاجات بشأن طرق دعم المشاركة التي تقوم بها المنظمات المراقبة. ومن أجل تيسير هذه المناقشات، دعت الهيئة الفرعية للتنفيذ الأطراف والمنظمات المراقبة إلى تقديم آرائها بشأن هذه المسألة إلى الأمانة في موعد غايته ١٦ آب/أغسطس ٢٠١٠.

٢٠ - وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ كذلك من الأمانة أن تعد تقريراً تولى فيه يركز على الآراء المقدمة المشار إليها في الفقرة ١٩ أعلاه من أجل النظر فيه في دورتها الثالثة والثلاثين.

(٥) مثل الحاشية ٤ أعلاه.